



## 七月至九月季度差餉通知書發出

庫務署發言人今日(星期五)表示，差餉繳納人現時應已接獲當局根據差餉條例(香港法例第一一六章)徵收的一九八九年七月一日至九月三十日季度差餉通知書。

仍未收到通知書的差餉繳納人可携同以往任何一季的差餉通知書，前往下列辦事處繳交：

- (一) 香港雪廠街十一號中區政府合署西座庫務署中區收支辦事處(由雪廠街橫門入)；
- (二) 香港書局街二十八號國賓大廈一樓庫務署北角分署；
- (三) 九龍彌敦道四〇五號五樓庫務署油蔴地分署(由街市街橫門入)；
- (四) 九龍太子道三四八至三五二號民生商業大廈二樓庫務署九龍城分署(太子道與聯合道交界)。

差餉繳納人仍未收到通知書但又未能出示舊差餉通知書，應即向香港雪廠街十一號中區政合署西座十樓庫務署差餉組查詢。

未接獲通知書的差餉繳納人亦須依照規定，在一九八九年七月三十一日下午四時前繳交差餉，否則政府可根據差餉條例第二十二條的規定，按照所欠數目加徵百分之五附加費。

如在繳款限期過後六個月仍未清繳，政府可按照所欠數目(包括百分之五附加費在內)再加徵百分之十附加費。

發言人說：「已遞交有效直接付款授權書的人士應注意，差餉應依照通知書指定的辦法，以郵寄方式或在本署任何辦事處繳交，除非通知書載有『將由自動轉帳系統付款』等字樣。」

「在這種情況下，則會於一九八九年七月三十一日由銀行戶口直接支付差餉。因此差餉繳納人須確保其銀行戶口於該日有足夠存款。」

差餉繳納人亦須注意，應於上述日期或該日前繳納的款額，已於通知書「應繳總額」一欄內用箭咀指明。

空置物業亦須繳納差餉，但已繳數額可在差餉條例第三十條列舉的情形下申請發還。

不過，根據第三十(一A)及(二A)條的規定，物業在空置前如全部或主要供作住宅或停泊車輛用途，或擬供作這些用途，則已繳納的差餉，概不發還(因政府頒令空置的則不在此限)。

發言人補充說：「為免排隊輪候，本署促請差餉繳納人以郵寄支票或匯票方式付款，或盡早前往通知書背頁所列辦事處繳交。」

— 完 —

### 銓叙司訪貿易署

銓叙司高禮和今日(星期五)訪問貿易署時獲悉，隨著香港及其海外貿易伙伴的貿易不斷發展，貿易署職員的工作量整體上相應有所增加。

貿易署負責執行香港及共市紡織品協議的歐洲共同市場(紡織品管制)科去年處理約四十五萬份紡織品出口簽證及逾五萬份其他各類文件，管理屬於八千個配額持有人的二萬八千個配額。

該署的配額制度及一般服務科負責收發各類配額及非配額的紡織品出口簽證的申請，貿易署職員向高禮和表示，該部門去年處理逾三百萬份申請。

來源證科負責簽發產地來源證，該部門去年處理和批准逾五十一萬六千四百份來源證。另外，五個核准簽證機構同期內亦簽發七十八萬六千份產地來源證。

高禮和到達貿易署時，受到貿易署署長施祖祥及其他高級職員歡迎。

他稍後和貿易主任聯會和貿易署員工協商委員會代表，討論有關員工福利及晉升前景各項問題。

編輯注意：銓叙司高禮和訪問貿易署的圖片經由傳真機發放並置稿箱備取。

— 完 —

社會福利署副署長羅志堅今日（星期五）表示社會福利署和各社工學院，除了提供足夠的訓練名額外，亦非常重視加強課程內容及範圍，務使幼兒工作人員能充分掌握所學理論和實際工作配合，發揮幼兒工作的能力。

羅志堅在李惠利工業學院第八屆幼兒護理證書課程畢業典禮上表示，良好的幼兒服務一定需要優秀及有訓練的幼兒工作人員，所以，幼兒工作人員的培訓是必需的，及要不斷的改進來適應服務的要求。

他指出全港現有二千八百多名在職幼兒工作人員，其中已有接近二千四百人完成了基本訓練課程。

他表示，除了必需的基本訓練課程，社會署亦邀請香港理工學院和香港大學校外課程部，為幼兒院舍工作人員、照顧弱能兒童的工作員、及幼兒中心主任，分別開辦在職訓練課程，配合他們職務上的特殊需求。

他說：「社會署自一九六二年起已經開辦幼兒工作人員在職訓練課程，為了協助幼兒工作人員繼續進修，我們的戴麟趾訓練中心更經常舉辦各種研討會和講座，不斷提高工作人員及服務的質素。」

他指出香港現有二百九十九間幼兒中心，可容三萬一千多人。根據目前發展目標，計劃在未來數年內，每年增加十六間幼兒中心，多提供一千六百個名額。

羅志堅說：「在育嬰服務政策方面，初步檢討亦已完成，現正向社會福利諮詢委員會及志願福利機構諮詢。」

「在未來數年內，我們亦計劃增加數百個在幼兒中心兼收弱能兒童和特殊幼兒中心名額。此外，幼兒服務亦隨著實際需求，發展一些彈性安排，例如延長一些幼兒中心服務時間，及短時間的暫託服務等試驗計劃。」

編輯注意：羅志堅演辭的中文全文放新聞處稿箱備取。

### 勞動人口統計數字發表

據政府統計處今日（星期五）發表的最新勞動人口統計數字顯示，一九八九年三月至五月的失業率和就業不足率較前三個月為高，顯示本地勞動力市場的緊張情況稍為緩和。

一九八九年三月至五月經季節性調整的失業率為百分之一點五，較截至今年二月止的三個月的百分之一點二高零點三個百分點，而與去年同期的百分之一點七比較則低零點二個百分點，這兩個數字在統計上皆有重要性。

一九八九年三月至五月的失業人數估計為四萬零三百人，截至今年二月止的三個月的失業人數為三萬三千六百人，而截至一九八八年五月止的三個月的失業人數為四萬七千七百人。

一九八九年三月至五月的就業不足率為百分之零點九，截至今年二月止的三個月的就業不足率則為百分之零點六，一九八八年三月至五月的就業不足率為百分之零點八，就業不足率較前三個月上升零點三個百分點，在統計上有重要性，但較去年同期上升零點一個百分點，在統計上則沒有重要性。

一九八九年三月至五月，就業不足人數估計為二萬五千八百人，截至一九八九年二月止的三個月的就業不足人數則為一萬七千二百人，而截至一九八八年五月止的三個月的就業不足人數為二萬二千六百人。

就業不足的定義與國際勞工組織現時的建議相同，凡因經濟理由（例如開工不足，原料短缺，機械故障及未能覓得全職），每周工作少於三十五小時，而又正在尋找工作及可擔任更多工作的人士，才被視為就業不足。

統計處處長在評論上述數字時表示，由於首次求職人士（例如剛離開學校者）所佔比例每月不同，在與以往數字比較時，應使用根據首次求職者的變動而作出按季節性調整的失業率。

統計處處長續說，根據臨時點算系統，該處可在完成調查後兩星期內計算出最近三個月的失業及就業不足率的臨時數字，此等數字顯示失業及就業不足率的最新動向。

一九八九年四月至六月的經季節性調整失業率的臨時數字為百分之一點四，就業不足率的臨時數字則為百分之零點八。

失業及就業不足的統計數字得自統計處持續進行的綜合住戶統計。該項統計包括以科學方法，按季抽樣選取約一萬四千個住戶或五萬二千人，以代表本港居住於陸上而非住院的人口。

統計是向抽樣住戶內每名十五歲或以上的成員進行訪問，從而獲得有關個人及勞動人口資料。調查所採用衡量失業及就業不足的定義，是遵照國際勞工組織的建議而作出。

每年發表四次的綜合住戶統計報告書內詳細分析有關勞動人口特點。截至一九八九年六月底一季的報告於一九八九年九月二十日左右出版。政府刊物銷售處有售，每本售價十元。

— 完 —

#### 和宜合道與昂礮路及梨樹路交界改善工程

路政署現正招標承投和宜合道與昂礮路及梨樹路交界的改善工程。

有關公告已刊登在今日（星期五）出版的政府憲報。

路政署發言人說：「目前，車輛前往梨木樹邨須經和宜合道與上述兩條道路交界處。」

「當局預料當由沙田至荃灣的第五號幹綫公路建成後，和宜合道的交通流量將大大增加，因此需要改善上述路口，以便保持上述屋邨的出入口通道暢通。」

「有關工程包括在上述兩個路口設置交通燈以指示車輛轉彎，以及擴闊和宜合道，以便在上述路口加設迴車道。」

有關工程會於今年十月展開，並需時六個月完成。

發言人說，在道路擴闊及改善工程進行期間，當局將會採取措施，以保持和宜合道雙程行車及前往上述屋邨的通道通行。

當局將會設置適當的標誌，以指導使用道路人士及保障他們的安全。

路政署已設計有關工程，並會監督施工。

— 完 —  
— 五 —

## 憲報載一九八九年信託承認條例草案

政府建議將適用於信託的法律的海牙公約引伸至香港。

憲報今日（星期五）刊登的一九八九年信託承認條例草案規定，該公約應該在香港有法律的效力。

律政署發言人解釋該條例草案的目的時指出，一九八四年的海牙國際私法會議採納了是項適用於信託的法律及信託的承認的公約。

英國於一九八六年一月在有待批准的情況下簽署了該公約。

英國有意批准該公約，並且徵詢香港是否願意加入批准之列。可是，香港在獲准加入之前，必須先制訂條款，使該公約在本港具有法律效力。

發言人說，公約的目的是就信託的法律在國家之間建立共同的原則；並且處理有關信託的承認的重要問題。

雖然信託的觀念在香港獲得承認和接受，但在很多國家卻是不受承認的，尤其是一些有民事法律制度的國家，並不接受個人可以代表另一個人持有財產的觀念。

發言人說：「為着避免這些困難情形，英國提倡商議該公約，將信託的觀念引入那些原先未接受這觀念的司法區域；並且就如何確定管理這種信託的法律與及承認這種信託的情況提供規則。」

「如果該公約引伸至香港，將不會影響到香港的本地法律，但是那些在本地設立與及是香港法律所適用的信託將會獲得受到公約國承認的好處。」

— 完 —

## 樂活道臨時改道措施

運輸署宣布，現時跑馬地雲地利道與連道之間的一段樂活道改為單程上山方向行車的措施將繼續至八月中旬。

— 完 —

### 商標註冊費用八月調整

註冊總署收取的商標註冊費用由今年八月十四日起調整。

調整後的收費詳列於一九八九年商標（修訂）規則附表一，並於今日（星期五）出版的憲報刊登。

政府發言人表示，收費是依據通脹和商標註冊的服務成本而作出調整的。

對上一次調整收費是在一九八五年。

此外，當局亦藉此機會修改商標申請程序的表格，以便在日後實施新收費時，毋需採用新表格。

當局已由今年一月起採用電腦系統，加速處理商標申請的程序。

——完——

### 中國音樂家抵港參加音樂營

兩位來自北京的中國著名音樂家今日（星期五）抵港，參加一九八九年香港青年音樂營。音樂營將由明日（星期六）至七月二十九日在鯉魚門公園舉行。

他們分別是中國前衛民族樂團指揮王惠然，及中國電影樂團首席阮演奏家趙桂林。

另外，音樂事務統籌處還邀請了六位海外音樂名家出任音樂營的指揮及導師。他們是來自澳洲的番律及夏文德，英國的韓迪禮，美國的蘭潔，中國中央民族樂團首席笛子演奏家王鐵錘和中央民族樂團特邀二胡獨奏家陳耀里。

在音樂營舉行期間，這八位音樂名家將會分別主持多個大師班、研習班及研討會。

編輯注意：兩位中國音樂家抵港的圖片由傳真機發放，並置稿箱備取。

——完——  
——七——

## 破產欠薪保障基金 範圍擴大至遣散費

政府憲報今日（星期五）公布，一九八九年破產欠薪保障（修訂）條例即日生效。

該條例旨在擴大破產欠薪保障基金的範圍，將遣散費包括在內。

勞工處發言人解釋說，以往墊支範圍只包括四個月欠薪但以八千元為限，及七天代通知金，但以二千元為限。

他說：「根據新修訂法例，當僱主無力償還債務時，僱員可按照僱傭條例向基金申請應得的遣散費，最高限額為四千元。」

「有關僱員必須在結束僱傭契約後四個月內申請遣散費。」

發言人亦提醒僱主，必須在工資期滿後七天內支付僱員工資。

此外，如僱主自信不能依期支付工資，則不得與僱員訂立、續訂或繼續僱傭契約，而應根據僱傭契約之條文，採取一切所需步驟，立即終止該契約。

發言人警告說：「僱主若故意違反僱傭條例這方面的規定便屬違法，一經定罪，最高可被判罰款二萬元。」

「遭僱主拖欠薪金的僱員，亦應盡速與勞工處勞資關係科聯絡，尋求協助。」

— 完 —

## 封閉土瓜灣僭建物

建築事務監督擬封閉土瓜灣環興街一號天台一僭建物，以便在不影響居民及公眾安全的情況下將之拆卸。

當局曾於去年十二月及本年一月根據建築物條例就該僭建物發出清拆令，但有關業主並未遵照執行。

當局擬於本年十月十八日向香港地方法院申請封閉令的公告，已於今日（星期五）張貼於僭建物顯眼的地方。

封閉令發出後，清拆行動隨即展開。

## 灣仔政府綜合大樓工程今簽約

建築署署長李銘根今日（星期五）簽署一份價值四億九千八百萬元工程合約，興建灣仔政府綜合大樓第三座建築物。

該合約是該署今年以來所批出最龐大的工程合約。

建築工程於本月底展開，約需三十二個月完成。大樓樓高四十九層，預計可提供十萬零八千平方米的辦公室用地，供若干政府部門使用。

該綜合大樓是政府在港灣道興建的政府合署的第三座，亦是最後一期的工程。

第三座大樓座落於港灣道北面及告士打道南面，分兩期興建。第一期先興建大樓的首廿七層，需時廿五個月。其餘各層需七個月完成。

大樓建築結構將採用無柱位設計，令使用者可盡量利用大樓內較大的空間作辦公室用。其中四層經特別設計以供未來一些政府服務電腦化之用。

此外大樓首五層將鋪設十條電動樓梯。

政府合署三座大樓以三角型方式排列，盡量減少視覺上的阻礙。

第二及第三座大樓為政府辦公室，所以在設計上是一致的。這亦可以從二者相同的高度表現出來。

一九八七年十二月建成的第一座大樓在設計上則有所不同，這是因為它主要作法院用途。

第二座大樓預計於一九九〇年六月建成。

這項港灣道建設工程是政府興建政府辦公大樓計劃的一部分，目的是減輕政府依賴私人商業樓宇作辦公室用。

— 完 —

### 黃星華九月任郵政署署長

政府今日(星期五)宣布，現任副教育統籌司黃星華將於九月接替蕭炯柱出任郵政署署長。蕭炯柱接替蘇耀祖出任運輸署署長的任命已於今年五月宣布。

黃星華和蕭炯柱的簡歷如下：

黃星華 J P

現年四十七歲，於一九七三年加入政務主任職級，曾在多個部門和決策科服務。較近期的任命包括於一九七七至八零年出任首席助理社會事務司，一九八一至八三年出任警察政務處處長，一九八四至八八年出任副銓叙司(薪俸及服務條件)，並在一九八八年一月出任副教育統籌司。黃星華在一九八八年十二月晉升至現時首長級之一級政務主任職級。

蕭炯柱 J P

現年四十三歲，於一九六八年加入政務主任職級，曾在多個部門及決策科服務。較近期的任命包括於一九七七至七九年出任音樂總監，一九八零至八二年出任首席助理銓叙司，一九八二至八五年出任副銓叙司(人事管理)，一九八五至八八年出任行政立法兩局議員辦事處秘書長，以及於一九八八年三月出任郵政署署長。他在一九八八年十二月晉升至現時首長級之一級政務主任職級。

— 完 —

### 大廈管理圖片展覽

星期日在中區揭幕

中西區大廈管理圖片展覽星期日(七月十六日)起假信德中心舉行，歡迎市民參觀。

展覽會為期一星期，至七月廿二日(星期六)止。展品包括七十張有關多層大廈常見的管理問題的彩色圖片。

該活動旨在讓市民認識大廈管理的重要性。

圖片展覽由中西區政務處、中區大廈業主聯會、西區業主聯誼總會合辦，並由中西區區議會贊助。

中西區政務專員余志穩、中西區區議會主席劉漢銓、康業服務有限公司董事鄺準將出席星期日舉行的開幕禮。

—————

編輯注意：

中西區大廈管理圖片展覽開幕禮星期日（七月十六日）下午三時假中環信德中心三字樓展覽廣場舉行，敬請派員訪攝。

———  
| 完 |

#### 粉嶺／上水發展工程招標

拓展署現正為粉嶺／上水新市鎮進行中的發展計劃，招標承投另一項工程。

該項工程主要是在聯和墟以北的第十八、十九及二十一區進行開拓地盤和基本設施工程，以及興建D三及L八號幹路餘下部分。

上述工程包括建造一千二百米幹路、一千四百米地方道路，以及行人小徑、單車徑、路旁美化市容設備、緊急車輛通道、及公共交通總站等設施。

在公共交通總站內，包括有臨時巴士總站、綠色專線小巴／公共小巴總站、的士站及車輛上落客貨處。

承建商亦須負責提供排水系統、改善及重建多條現有道路，以及實施一些交通改善計劃。

工程預期於本年十月動工，約需三十個月完成。

截止投標日期為本年八月十八日正午。

———  
| 完 |

兩局國籍問題工作小組  
對英下議院辯論發聲明

行政立法兩局議員研究國籍問題特別工作小組於今日（星期五）就英國下議院有關香港問題的辯論而作出的聲明全文如下：

「是次辯論莊重嚴肅，討論範圍廣闊，令我們留下深刻印象。」

「大部分發言的國會議員承認香港目前有信心危機存在，而英國有責任訂出解決辦法。不少發言議員同意，須以某些形式保證香港人會獲得安全穩妥的前途，並應尋求國際援手，以重建港人的信心。我們歡迎英國在這方面採取主動，尋求各國支持。」

「然而，有關居留權問題，國會議員的論調卻令我們失望。英國政府及反對派議員似乎沒有改變其立場。在二十四名發言的議員中，全力支持香港的要求者只有五位，而支持香港的部分論據者亦有四位。」

「雖然英國外次指出，英國政府現正優先處理香港的信心問題，而英國首相於行政局首席議員鄧蓮如爵士上次訪問倫敦時，亦曾向她保證會盡快發表聲明，說明英國政府將會採取的措施，但是在是次辯論中卻未見發表上述聲明，我們對此亦感失望。我們衷心希望英國政府會遵守諾言，盡快積極擬訂該項聲明。」

「至於本港推行民主政制的步伐問題，我們同意應由本港自行決定。對於英國政府表示會確保基本法符合中英聯合聲明的精神和條文，我們感到非常欣慰。」

「我們認為前往倫敦的兩局議員經已完成其任務，已向英國國會議員充分解釋香港的立場和提出本港各界人士對居英權的意見。我們認為這次國會辯論反映出，自國會議員與兩局議員代表團會晤後，他們對港人的疑慮及所關注的問題已有更深切的認識。」

「我們現謹重申以前曾發表的意見，就是不能期望英國政府和國會議員的態度會立即改變。這是一場漫長的奮鬥，我們必須繼續努力爭取。」

「我們不會因為此次辯論並無重大突破而終止為港人取回居英權的行動。這事非常重要，並且涉及十分重大的原則問題，我們不能輕易予以放棄。接著下來的首要工作，將是敦促英國政府履行首相較早時作出的承諾，亦即外相在國會辯論中重申的一點，盡早公布英國政府所會採取的行動。」

「兩局議員倫敦辦事處將會密切留意事態發展。」

## 公司法常委會建議 公司條例須作修改

公司法改革常務委員會的第五號報告書載有若干項須對公司條例作出修訂的建議。該報告書包括常委會在「一九八八年所研討的事項」。

政府發言人今日（星期五）表示，這些建議包括修改公司條例對抵押契的註冊的規定、船隻抵押及從公司登記冊刪除一停業公司的程序。

他說常委會又建議對新公司名稱註冊制度作出修訂。

他說：「去年當證券及期貨事務監察委員會條例草案尚未通過成為法例時，常委會亦曾考慮該份草案。此外，常委會亦曾研究證券業檢討委員會報告書中對公司條例有所影響的建議。」

談及有關押抵契的註冊時，發言人指出，根據公司法例第八十五條規定，提交予註冊總署署長作為繳款、還債或免除部分抵押物業債務的有關文件，須足以令他滿意，認為這些是合理的證明。

他說：「因此，現行條文是要求註冊總署署長審查提交予他作為證明轉讓、消契、免除部分債務的契約及其他的文件。」

他又說：「常委會建議修改這項法例條文，以免除註冊總署署長須要考慮每一個個案中，所採用的償還款項文件是否有效，而要求他只需要對一份證明已履行規定的指定表格的宣誓表示滿意。」

常委會的另一項建議涉及船隻的抵押。

發言人說：「常委會建議修改公司條例中對船隻抵押需要註冊的規定，而代之以向註冊總署署長提交有關船隻抵押的通知書。」

「此舉是為避免同時向公司註冊處註冊和建議中的新船舶登記處註冊。」

談及有關對付公司拖延遞交周年呈報表的建議時，發言人說，常委會建議修改公司條例第二百九十一條，以准許註冊總署署長可在一間公司超逾指定限期仍未能提交周年呈報表時，即可自動從公司登記冊中刪除該公司的名字。

在概述有關新公司名稱註冊制度時，發言人說目前註冊制度主要是由註冊總署署長自行酌情決定一間新公司要求註冊的名稱，是否可能與已存在的一間公司的名稱引起混淆。這一規定有欠理想。

他說：「常委會建議以一個類似英國現時採用的制度取代目前的制度。根據英國的制度，公司的名稱只要不與現存一間公司的名稱完全相同，即可註冊。」

他又說：「但是，若這樣註冊的公司名稱與另一早已存在公司名稱太過接近時，貿易及工業大廈可在新公司登記的十二個月內，要求新註冊的公司在一指定期間內改名。」

發言人說：「鑑於這事項的重要性，當局已着手籌備採用此制度所需的立法工作。此外，政府已急切地展開工作，使政府公司名稱的登記紀錄可在新制度實施前，提供予公眾人士查閱。」

有關證券及期貨事務監察委員會條例草案，發言人指出，常委會在討論條例草案時所提出表示關注的地方，已在條例草案籌備階段獲得有關方面作出修改。

他說：「此外，常委會亦曾審議證券業檢討委員會的報告書中，對公司條例有所影響的建議。這包括招股章程註冊、董事出讓一公司固定資產前須得該公司許可的規定，及公司購買本身股份的規定。」

發言人解釋說：「有關公司招股章程註冊方面，常委會支持審閱及批准招股章程應由同一組織負責的原則，並建議在適當時間，新安排應由証監委員會與聯合交易所磋商後決定。」

至於必需得到公司批准後董事才可以出賣該公司的固定資產的規定，常務委員會認為這個規定可以由聯合交易所透過上市規則來管制，而不需用法例管制。

常委會又同意待新規則的建議完成時，再詳細考慮是否有需要修改或刪掉第五五A條。

他說：「常委會於一九八六年出版的第三號報告書中，首次提出公司購買公司本身股份的事宜。」

發言人指出：「當時建議只有未上市公司才可購買其公司的股份，至於有關准許上市公司購買公司本身股份的事宜，須在下列事項有滿意的法例執行後才再次考慮：（甲）公開上市公司的受益人所持的股份；（乙）內幕交易；（丙）可分配的利潤；（丁）公司董事的信用稅項。」

「關於（甲）項，一九八八年證券（公開權益）條例於一九八八年七月通過，待證券及期貨事務監察委員會有足夠的資源執行其法例時，這項條例料可於今年底生效。」

「關於(乙)項，有關在審裁處制度下增加制裁的建議亦包括在一九八九年七月十二日提交立法局的證券(內幕交易)條例內。」

他說：「至於(丙)項及(丁)項的建議條例現正在草擬中，將於今年稍後時間提交行政局考慮。」

「至於公司購買公司本身股份的事宜，報告書表示常委會留意這項在香港的最新發展，特別是在撰寫報告書期間，出現若干上市公司的股份的市價較其資產淨值為低的情況。」

發言人又說，常委委員會其實已在一九八九年再次考慮這項事宜。

除以上這些事項外，常委會亦已研究其他重要事項如公司賬目的核數、股東審查公司賬目的權利、貸款予認可財務機構人員的有關條例、與解釋公司條例第十一部有關的問題等。

發言人說：「這些問題仍在考慮中。」

他說：「市民若希望索取報告書，可致函公司法改革常委委員會秘書，地址是金鐘道六十六號政府合署廿一樓註冊總署商業科。」

他又說：「對第五號報告書內容所載項目感興趣的公眾人士可在一九八九年九月二十日前將意見寄交香港夏慤道十八號海富中心第二座廿四字樓金融司。」

— 完 —

#### 開辦診所助理課程 越南船民接受訓練

醫療輔助隊目前正為各個羈留中心的越南船民，開設一系列的診所助理員訓練課程。

醫療輔助隊發言人今日說，開設該等課程，目的主要分兩方面。

他說：「希望受訓後的越南船民在自己的羈留中心診所內，在有關醫療人員指導下工作，從而減輕醫療輔助隊的工作壓力。」

「該計劃另一目的，在於提高越南船民衛生知識，及使彼等生活更為充實。」

首次訓練課程在白石羈留中心舉辦，共有二十名越南船民參加，他們已成功地完成接受訓練。同類課程將於星期一在深水埗羈留中心舉辦，隨後再推展至其他羈留中心。

現時每日共有一百名醫療輔助隊隊員在各越南船民羈留中心或難民營病房及診所內工作，以協助提供醫療及衛生服務。

發言人說，由於越南船民不斷進入本港，已對醫療輔助隊人力資源造成壓力。

舉辦這些訓練課程，是在醫療輔助隊總監李紹鴻醫生巡視過羅湖羈留中心及白石羈留中心後作出的。

在巡視期間，李紹鴻醫生親身體會到醫療輔助隊為越南船民所提供醫療上的照顧，並與醫療輔助隊隊員交談，他們為羈留中心內的船民提供訓練有素之支援服務。

對於醫療輔助隊隊員保持高昂士氣及經常在困難情況下執行任務，李紹鴻留下深刻印象。

醫療輔助隊成員達五千多人，他們來自不同行業，其主要工作是在緊急情況時，支援醫療及衛生服務。

在平日，該隊為公眾活動及在周末於郊野公園提供救傷服務。在泳季亦在公眾泳池及海灘擔任救生員。此外，他們亦協助衛生署在美沙酮治療中心工作。

李紹鴻特別感謝私人公司及機構允許職員在工作時間內參與這些有意義的社會服務。

他補充謂，沒有彼等合作，便無法提供這些極需之醫療衛生服務。

編輯注意：李紹鴻醫生巡視船民羈留中心的圖片由傳真機發出。

— — — — —  
| 完 |

### 招標承建何文田政府合署及救護站

何文田政府合署及救護站興建工程將於十月開始。

建築署現正招標承投此次工程。

該大樓位於忠孝街及迦密街交界處，樓高十四層，樓面面積共二萬二千三百平方呎。地下及閣樓會提供四十二個泊車位。

該工程在建築設計上包括一座可供四部救護車停泊的救護站。

當局將會撥出約一萬二千平方米樓面予政府化驗所，其他樓面的分配則仍有待最後決定。

工程預期在一九九一年十二月完成。

截標日期為八月四日正午。

— 完 —

### 八項公民教育活動獲獎

公民教育委員會主席謝志偉博士明日（星期六）主持「一九八九年傑出公民教育活動獎勵計劃」頒獎禮，獲獎的公民教育計劃共八項。

冠軍由明愛中心屬下社區服務中心奪得，獲獎計劃名為「公德實踐在社區」。

亞軍及季軍分別由香港青年協會和香港小童群益會獲得。

優勝獎項為現金二千至八千元，須作推廣公民教育之用。獲獎計劃同時於頒獎典禮中展出。

—————

### 編輯注意：

頒獎典禮明日（星期六）下午二時三十分在尖東香格里拉酒店石澳廳舉行，歡迎派員蒞臨。

## 政府及資助學校 九月起調整學費

政府今日公布政府及資助中學中四至中七、培訓教師之教育學院及由教育署所開辦之成人教育在一九八九至九零學年及一九九零至九一年學年各項課程學費的詳情。

中四至中七的新學費是對一九七八年高中及專上教育發展白皮書宣布的學費作出調整，政府在八六年七月宣布分五年逐步調整學費，以恢復該等學費之實際價值，而這次是第四及第五年的調整，逐步調整學費是為避免引起家長的財政負擔。

而教育學院的新學費是根據去年所宣布之學生應承擔一部分合理成本的政府既定政策而調整。

由本年九月開始，每學年分十個月繳交之中四及中五學費將增加二十五元，即每月一百三十元，而由一九九零年九月開始，每個月的學費再增三十元，即每月一百六十元。

中六及中七之學費，在今年九月時增加三十元，即每月一百七十元，而一九九零年九月再增加四十五元至每月二百一十五元。

而教育學院方面，三間教育學院和香港工商師範學院的全日制課程學費，在今年九月時增加三十元，即每月一百七十元，而一九九零年九月再增加六十五元至每月二百三十五元。

政府將會根據新修訂的標準學費，以調整非牟利私立中學的中四至中七實位的學費資助，及英語學校基金會各中學和嶺南學院的政府資助。

教育署發言人表示，經濟有困難的學生可以繼續依據減免學費計劃要求資助。根據該計劃，政府提供中四至中五的學費減免額，可達學費的總收入百分之四十五，中六及中七更達到總收入百分之五十。合資格的學生可以取得半費至全部免交學費的資助。

三間教育學院及香港工商師範學院的學生亦可以繼續申請在一九八九至九零年度免息貸款及生活津貼。但政府於去年已宣布由一九九零至九一年度開始，教育學院學生的貸款將徵收利息。

政府憲報今日亦有公布教育署所開辦的成人教育課程在一九八九至九零學年及一九九零至九一學年新修訂的學費。

編輯注意：

教育署在一九八九至九零學年及一九九零至九一學年開辦各課程的收費表由傳真機發放，並置於稿箱備取。

— 完 —

### 私人物業買賣數字未顯著下跌

註冊總署署長紀禮遜今日（星期五）表示，本年度上半年市區田土註冊處共登記了三萬二千三百二十六份樓宇買賣契約，較去年上半年和下半年分別下跌百分之零點七和百分之四點七。

然而這些契約的總值為五百零四億四千萬元，較一九八八年上半年的三百四十二億二千萬元上升百分之四十七點四，較下半年的四百五十七億七千萬元上升百分之十點二。

紀禮遜在發表上述數字時指出，這些契約大部分都是與未完竣的樓宇有關。

紀禮遜又指出，在本年五月登記的私人物業買賣達三萬七千七百八十四宗，創下了最高紀錄。六月的數字雖降至二萬九千一百五十九宗，但仍與一九八八年下半年和一九八九年上半年其他月份的數字大致一致。

同時，樓宇買賣契約的登記數字則由五月份的五千零四十六宗下降至六月的三千二百五十一宗。

今年上半年登記的已完竣樓宇轉讓文件有四萬七千七百八十份，大部分與住宅樓宇有關，與一九八八年上半年的四萬零六百四十五份和下半年的四萬九千八百四十一份比較，分別上升百分之十七點六和下降百分之四點一。

樓宇轉讓總值亦增至五百七十五億五千八百萬元，比去年上半年的三百一十一億八千六百萬元增加百分之八十四點六，而較去年下半年的四百七十九億一千一百萬元則增加百分之二十點一。

由註冊總署代表房屋委員會辦理的居者有其屋計劃單位的轉讓有三千一百三十五宗，去年上半年有二千三百九十三宗，下半年有二千零二十五宗。

地段及分段轉讓有五百二十三宗，比去年上半年增加百分之五十五點二，與去年下半年比較則減少百分之二十點二。

此類轉讓之總值為二百二十七億八千七百萬元，比去年上半年的九十三億七千五百萬元增加百分之一百四十三點一，比去年下半年的二百三十億零三百六十萬元則減少百分之一點一。

今年上半年登記的樓宇按揭有三十一宗，其他按揭則有五萬一千一百七十八宗；去年上半年，樓宇按揭則為二十九宗，其他按揭為四萬四千二百四十二宗；而在下半年，樓宇按揭為二十六宗，其他按揭則為五萬三千一百八十一宗。

今年上半年登記的樓宇按揭總值為七億二千七百萬元，比去年上半年的二億八千三百萬元增加百分之一百五十六點七，而比下半年的五億元則增加百分之四十五點二。

除樓宇按揭以外的其他按揭總值為三百三十四億二千六百萬元，較去年上半年的三百四十三億一千一百萬元減少百分之二點六，而較下半年的三百九十七億二千三百萬元減少百分之十五點九。

清還契據及收據顯示，所有按揭還款為一百八十七億九千一百萬元，比去年上半年的二百二十三億三千三百萬元增加百分之五十二點四，比下半年的一百六十三億二千三百萬元則增加百分之十五點一。

今年上半年到田土註冊處查閱文件之市民有八十萬三千八百九十一人，與去年上半年及下半年比較，分別增加百分之一和下降百分之七點七。

市區和新界區共有八百五十宗還地和收地，總賠償額為三億四千七百萬元，一九八八年上半年則有五百六十一宗，賠償額為三億五千三百萬元，一九八八年下半年有七百四十八宗，賠償額為三億六千一百萬元。

紀禮信表示新界八間田土註冊處，其中七間已由註冊總署接管，署方計劃在明年五月接管餘下的北區註冊處。

今年上半年，註冊總署轄下七間新界地區田土註冊處共登記了十二萬零一百四十六份契約，包括一萬八千九百九十二份樓宇買賣契約，二萬九千五百八十二份樓宇轉讓文件，二千七百四十三份地段及分段轉讓文件，二十三份樓宇按揭，三萬三千六百六十二份其他按揭，以及二萬零六百九十一份清還收據、還契及清還債款證明書。

該批契約的總值分別為一百四十八億五千二百萬元、一百六十八億一千八百萬元、九十一億一千九百萬元、四億四千六百萬元、九十億元和五十五億九千七百萬元。

一九八九年上半年完成的市區和新界區政府土地交易共有六百五十六宗；一九八八年上半年和下半年分別有五百一十四宗和六百一十一宗。

一九八九年上半年市區和新界區各種政府土地交易的總地價達八十億三千六百萬；一九八八年上半年和下半年則分別為七十六億六千九百萬和四十五億九千五百萬元。

一九八九年上半年完成的重要政府土地交易如下：

(一) 一月十二日，以現金投標方式售出一幅位於將軍澳二十八區面積二點二四公頃的居者有其屋(私人機構參與)計劃土地(將軍澳市鎮地段第十一號)予 HENNING INVESTMENT LIMITED，作非工業(貨倉除外)用途。地價一億六百萬。

(二) 一月二十五日，以公開拍賣方式售出一幅位於灣仔港灣道面積七千二百三十平方米的土庫(內地段第八六四三號)予喜怡置業有限公司和 PROTASAN LIMITED，作非工業(貨倉及私人住宅除外，但包括酒店及/或專供出租用途的住宅單位)用途。地價三十三億五千萬。

(三) 二月二日，以換地方式批出沙田七區一幅面積一點一九二公頃土地(沙田市鎮地段第三一六號)予 OVERTURE COMPANY LIMITED，作非工業(貨倉除外)用途。地價八千九百八十萬元。

(四) 二月十三日，以象徵式地價批出西貢大埔仔一幅面積五十八點七公頃土地(二貳七約地段第八四六號)予香港科技大學，以興建科技大學校舍及作其他有關用途。

(五) 三月六日，以現金投標方式售出一幅位於花園道面積七百五十七點二平方米的土庫(內地段第八六九四號)予 KAMOTON LIMITED，作零售商店、超級市場及公眾停車場之用。地價一億五千三百八十萬元。

(六)三月二十八日，以公開拍賣方式售出大埔二十二區一幅面積二點二壹五公頃的土地(大埔市鎮地段第六十六號)予時信發展有限公司，作私人住宅用途。地價七億元。

全港的業主總人數由一九八八年六月的一百零六萬五千九百七十八人增至一九八八年十二月的一百一十一萬六千二百零九人，增幅為百分之四點七；其後再增加至一九八九年六月的一百一十六萬六千二百零一人，增幅為百分之四點五。

— 完 —

#### 政府主要工程如期展開

地政工務司班禮士今晚(星期五)指出，政府在未來十至十五年間，將耗資數以百億元計去堅決承擔各項工務計劃的發展。

班禮士在香港建造商會慶祝魯班誕的晚宴席上致辭時，籲請該行業同寅與政府作有建設性的通力合作。

他相信建造業與政府雙方面的合作，素有良好紀錄，互相的關係是以真正「有建設性」的基礎而發展的。

他指出在去年間政府與建造業在工務合約及其他方面的成果，均有真正的進展，而瞻望未來十至十五年間，他預料工務的需求會有高度及穩步的發展。

「就這方面的需求，我們是需要互相繼續努力合作，以進一步加強建造行業的力量及效率。」

班禮士表示，政府於本年度正會就各大型工務計劃及工程設計作出策略性決定，以確保本港能具備邁進廿一世紀時所需的設施及基礎建設。

政府的目的是不單是只求保持現時本港的生活質素及經濟活動，而且是進一步加強這兩方面的長足發展。

上述的工程包括：

(一) 議論中發展機場的需要，包括設置新機場之實質可能性，政府將於本年內作出有關的決定；

(二) 港口的繼續發展，以進行貨櫃、傳統海運及江河貿易；

(三) 配合上述發展之基礎建設，如道路和鐵路聯繫，及有關的港口及機場輔助設施；

(四) 運輸政策綠皮書所訂下之其他主要運輸建設。在過去十年，政府動用逾三百八十億元進行交通的基礎建設，而正在或堅決進行之道路工程的預算開支，約為二百三十億元；

(五) 對抗污染白皮書所訂下的措施，包括在未來十年動用約一百二十億元，作為興建及保養污水及排水設施的費用，此外，用於堆填區及廢物轉運站的費用，約為五十億元；

(六) 香港房屋委員會的公共房屋建設目標，包括出租公屋及居者有其屋計劃，預計由一九八八/八九至二〇〇〇/〇一年間建成五十五萬二千六百五十個居住單位。

(七) 繼續發展各個以房屋建設為重點的新市鎮，尤其是新近發展的將軍澳及天水圍新市鎮；

(八) 其他主要的基礎建設工程，例如提高供水系統的效能，以配合因工業及一般發展而相應增加的供水需求；

(九) 在現有的都會區域，進行主要工程，為將來的發展提供土地，及提供空間以解決市區較舊型發展所引起的問題；該等工程包括計劃中的西九龍、中區及灣仔和青洲填海計劃；

(十) 透過鄉郊規劃及改善策略，各有關方面須共同努力提高鄉郊地區的基礎建設及服務性設備的水準；該項計劃在未來十年所涉及的工程費用，預計為四十億元。

班禮士說政府在一九八八/八九年度的工務開支共七十七億元，而一九八九/九〇年度工務開支（以一九八八年價格計算）預計為九十三億元。

「各項計劃的實際價值比去年增加百分之二十。」

在本財政年度初工務計劃中未完成部分合計約二百二十五億元。

此外，班禮士說未來五年已確定的新工程費用合共超過四百億元。

他更多謝香港建造商會在促進調停勞資糾紛的程序及條例上所給予的幫助。

編輯注意：下稿已於昨晚（星期四）由新聞發布機發出。

### 義勇軍射擊隊載譽返港

在英國卑仕尼（BISLEY）舉行的「全英後備軍周年槍械競賽」中取得了驕人成績的皇家香港軍團（義勇軍）射擊隊於今日（星期四）返港。

該競賽於七月三日至九日舉行，由「英國後備軍來福槍會」（TERRITORIAL ARMY RIFLE ASSOCIATION）主辦，吸引了大部分英國後備軍隊的頂級神槍手參加。

皇家香港軍團（義勇軍）的射擊手在隊制手槍射擊賽中贏得冠軍，而余景雄士兵和何孟強士兵亦於個人手槍射擊賽中分別奪得亞軍和季軍的榮譽。余景雄士兵更取得了全場總冠軍（乙級）的榮譽。

該獎項只限服役不足五年的成員參加。

皇家香港軍團（義勇軍）的射擊隊由八名射擊手和四名職員組成，這是該軍團連續第二年參加「全英後備軍周年槍械競賽」，這是一項在英國極負盛名的射擊賽事。

隊員的努力使皇家香港軍團（義勇軍）在隊制手槍射擊賽中獨佔鰲頭，余景雄士兵和何孟強士兵的突出射擊技術，在軍團於競賽的勝利中更是功不可沒。

余景雄是著名的神射手，曾代表香港出席漢城奧運會和其他國際賽事，他於一九八八年九月加入皇家香港軍團（義勇軍），而他的正職則是一位商人。

何孟強參加了義勇軍八年，曾代表軍團參加過多項射擊比賽，而他本身則經營電子製品生意。

射擊隊的其他成員包括盧福孫上士；陳維信和吳煜明中士；龍家明下士；和士兵盛世強及劉新源。

— 完 —